

二零零七年八月紐約市

# 龍捲風

災害復原協助指南

2007 年 8 月 17 日翻譯製定

# 內容大綱

---

<b>總覽</b> .....	3
<b>初步介紹</b> .....	4
布碌倫和皇后區龍捲風和水災天主教慈善熱線 .....	4
紐約市政府 311 服務專線 .....	4
<b>紐約市地區資源</b> .....	5
1. 清潔和廢物清除 .....	5
2. 房屋整修和重建 .....	5
3. 經濟補助及服務 .....	7
4. 移民事務 .....	9
5. 食物資源 .....	11
6. 物品資源 .....	12
7. 心理輔導 .....	14
8. 個案管理 .....	16
9. 孩童、青少年和家庭服務 .....	18
10. 教育 .....	19
11. 就業輔助 .....	19
<b>援助專線 / 熱線諮詢</b> .....	20
<b>去除黴菌和清理的小常識</b> .....	24

# 總覽

---

這份紐約市協助指南是提供給 2007 年 8 月 8 日發生於紐約市的龍捲風受災難民美尋求協助的資源。為了回應紐約市社區各種不同之需要而設立，並針對需要幫助的人和可提供助援的團體而製作。

這份指南依照不同服務項目而分類，在可能的範圍內，本指南中所列出的資料包括各種服務上的協助和各提供服務團體之代表聯絡方式。

有聽覺障礙者，若該團體無設定的障聽專線，請撥打 711 熱線要求適當的連接服務。

更新的指南內容將視需要而製定並發佈，您可到以下英語網站內尋得最新消息：

紐約市緊急管理處 New York City Office of Emergency Management: [www.nyc.gov/oem](http://www.nyc.gov/oem)

紐約眾信仰救難服務中心 New York Disaster Interfaith Services: [www.nydis.org](http://www.nydis.org)

人源服務局 The Human Services Council: [www.humanservicescouncil.org](http://www.humanservicescouncil.org)

紐約區紅十字會 The American Red Cross in Greater New York: <http://www.nyredcross.org>

若您知道其他服務機構應當被加入此指南內，請以電郵地址 [jmperez@ccbq.org](mailto:jmperez@ccbq.org) 通知傑生、普瑞司。請務必寫明接洽人姓名，電郵地址，和電話號碼，以便我們與其聯絡列入服務組織名單內。

## 初步介紹

---

### **布碌倫和皇后區天主教慈善龍捲風和水災熱線**

#### **Catholic Charities Brooklyn & Queens Tornado and Flood Helpline**

布碌倫和皇后區龍捲風和水災天主教慈善熱線提供諮詢，和轉介所有受八月八日龍捲風和水災的受災者前往個案管理處以及其他有關服務資源。

非正式移民的人士和家庭可以辦理這些服務，並且這些服務的資料是完全保密的。

時間：星期一至星期五，早上 9 時至下午 5 時

電話：718-722-6040

### **紐約市政府 311 服務專線**

#### **New York City 3-1-1 Service**

任何人都可以在每日 24 小時內打這 311 服務熱線要求找尋所有提供協助的服務。居住在紐約市區以外的民眾，若欲尋求紐約市災難協助服務，請致電 212 NEW-YORK (212-639-9675)。有語言服務專線和障聽服務提供給任何來電者。

主要電話：

311

紐約市區以外: 212-639-9675

障聽服務電話: 212-504-4115

## 紐約市區內的資源

---

### I. 清潔和廢物清除

#### **紐約眾信仰災難服務中心**

#### ***NYDIS New York Disaster Interfaith Services***

此機構協助聯絡義工們，安排這些義工給這些受難者們，提供清除龍捲風造成的廢物的服務。

接受服務的資格： 遭受 8 月 8 日灣區龍捲風災害的居民或私人住宅，若有顯著的倒塌建築物和樹木的人士，需要借助巨型機器、電鋸來協助清除這颶風的損耗

服務時間： 星期一至星期五，早上 9 時至下午 5 時

電話主線： (212) 669-6100

傳真電話： (212) 669-6101

電郵地址： info@nydis.org

服務語言： 國語，粵語，西語，唔魯都語，法語，印度語，印巴語，沃夫語

\*\*\* \*\*

### II. 住屋整修和重建

#### **房屋管理局 – 布碌倫區辦事處**

#### ***Department of Buildings – Brooklyn Borough Office***

此單位通告屋主們必須按照以下提出的步驟來確保他們房屋是安全居住的。欲遷返自己樓宇的屋主必須：

- 雇請建築師或工程師評估受損情況
- 提出修補工作的計劃
- 向房屋管理局遞表申請
- 取得核准才進行所需的修復工作

修復工程必須遞表申請，獲得核准才能開始進行。為配合盡快進行修復工作，布碌倫之房屋管理局將迅速處理申請修復工作。如果建築物是因風災有關之災害，而您需要申請

協助，或您需要從遭損的房屋取回私人物品，請致電 311 或房屋管理局的布碌倫辦事處。

資格: 地址證明

時間: 星期一至星期五，早上 8 時至下午 5 時

地址: 210 Joralemon St., Brooklyn, NY 11201

電話: 718-802-4035

語言: 英語



## **紐約市房屋保護和發展局**

### ***NYC Dept. of Housing Preservation and Development (HPD)***

房屋保護和發展局的緊急房屋服務部提供給因緊急火災或被房屋管理局，消防局或者是房屋保護和發展局通告遣散的房客們，一些緊急搬遷服務。

時間: 星期一至星期五早上 8 時至下午 5 時

地址: 100 Gold St., New York, NY 10038

電話: 212-863-8561

網站: <http://www.nyc.gov/html/hpd/html/home/home.shtml>

\*\*\* \*\*

## **美國建築師協會 – 布碌倫分會**

### ***American Institute of Architects – Brooklyn Chapter***

美國建築師協會現在協助屋主諮詢受聘進行修復房屋之建築師執照的查證。紐約居民的住屋遭此風災影響，可與美國建築師協會聯絡，聯係電話是 718-259-0070。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主機電話: 718-259-0070

\*\*\* \*\*

## **紐約市鄰舍房屋服務有限公司**

### ***Neighborhood Housing Services of New York City, Inc.***

此機構提供重建貸款，工程服務，房屋貸款虧欠，預防貸主回收等項服務。此機構也許可以個別的協助屋主有關保險的事項。請注意您的房屋貸款還是需要按時繳付，即使您現在不能居住在房屋內。若您有困難繳付您的貸款，請即刻與我們聯係。

資格: 有些服務是提供給中低收入家庭，但有些服務將提供給所有家庭

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

地址: 306 West 37<sup>th</sup> St., 12<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10018

主機電話: 212-519-2500

語言: 英語和西語

\*\*\* \*\* \* \*\* \* \*\* \* \*\* \* \*\* \* \*\* \*

## **柏勒尼克基金會**

### ***Parodneck Foundation***

這耆老屋主協助計劃(SCHAP)提供低收入或無利息貸款，實用技術協助，社會資源服務轉介給需要幫助整修房屋的耆老屋主們。SCHAP 計劃幫助耆老們避免提早進入療養機構，保有自己的房屋，自立和自主的尊嚴。

資格: 申請者必須年滿 60 歲以上，擁有並居住在紐約市區至少 2 年以上。收入不可超越中收入標準的百分之 120 以上。有資格的申請者，請致電以下號碼，要求一份申請表。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

地址: 121 Sixth Ave., Suite 501, New York, NY 10013

主機電話: 212-431-9700

語言: 英語和西語

## **III. 經濟補助/服務**

### ***美國紅十字會大紐約區分會 American Red Cross Greater New York***

此機構有個案工作者前來會見受災難民，評估難民受災後所需的經濟需要。所有紅十字會的協助是以該會的統一規格，以產業損耗和家庭成員組成來設定。經濟補助也許能提供以下的幫助:

- 房租和押金
- 藥品/醫療用品(例如:處方藥品，眼鏡，假牙，等等物品)
- 傢俱
- 食物
- 衣物

資格: 取得紅十字會的幫助，必須提出災難前居住受災地址的證明。與受災者的關係證明並有為期 30 日以上的居住證明，例如:水電單據，電話單，薪金支票上登記有受災地址等等文件。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主機電話: 877-733-2767 ( 877-REDCROSS )

語言: 英語, 西語, 和其他經過語言翻譯電話線服務的語言。

\*\*\* \*\*

## **人力資源局**

### ***Human Resource Administration(HRA)***

人力資源局屬於社會服務部門(HRA)，此機構提供短期的社會服務和經濟協助給合資格的紐約市區人士和他們的家庭，以增進他們生活的品質。為增進這些需要人士的生活品質，此機構運用廣泛的社會服務計劃包括食品，庇護所，臨時經濟補助，醫療服務，專業諮詢和其他重要的服務項目。

HRA就業中心提供給合資格申請者一些短期的經濟補助，糧食卷，和醫療補助。接受HRA補助者，需要參與就業訓練或恢復活動，以求達到受補助者將來可自理自立。布碌倫區的就業中心的列單可以在網址[http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/brooklyn\\_job\\_centers.pdf](http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/brooklyn_job_centers.pdf) 尋得可致電 311 取得。

資格: 依照服務項目而確定

主機電話: 877-472-8411 (諮詢線)

網址: [www.nyc.gov/hra](http://www.nyc.gov/hra)

\*\*\*\*\*

## ***紐約州保險局 New York State Department of Insurance***

紐約州保險局協助消費者回答他們任何有關產業保險，損耗保險，人壽保險，健康保險方面的問題。具有豐富經驗的服務代表也能為消費者審查他們的投訴。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

地址: 25 Beaver St. New York, NY 10004

主機電話: 800-342-3736

其他電話: 212-40-6400

網址: [www.ins.state.ny.us](http://www.ins.state.ny.us)

語言: 英語，西語，和其他經過語言翻譯電話線服務的語言。

\*\*\*\*\*

## **台灣佛教慈濟基金會美國紐約分會**

### ***Taiwan Buddhist Tzu Chi Foundation USA – Northeast Region***

台灣佛教慈濟基金會美國紐約分會提供個案式的緊急補助給受災的難民。受災人士和他們家庭成員應在星期一至五中午12時至下午7時，前往位于紐約布碌倫 415 Ovington Avenue的災難恢復中心，登記申請補助，或在辦公時間前往當地的慈濟會所諮詢。

資格：補助是根據受災程度和災民需要而定。

分會地址: Northeast Region Office 41-60 Main St. #201 Flushing, NY 11355	聯絡處地址: Chinatown Branch Office 34 Howard St. New York, NY 10013
時間: 每日早上 10 時至下午 6 時	時間: 星期日至五， 上午 11 時至下午 3 時 星期六上午 11 時至下午 6 時
電話: (718) 460-4590	電話: (212) 965-1151

語言: 英語，國語，台語，粵語，客語，日語，越語和其他中國方言。

\*\*\* \*\*

## **救世軍 – 灣脊區隊**

### ***Salvation Army – Bay Ridge Corps***

救世軍提供經濟補助給直接受龍捲風災害的災民。

資格: 資格核准會以居住受災地址的證明，受災程度，一般經濟情況和家庭成員而定。居住受災地址的證明(水電單據,房屋貸款通知，現期的租約列有受災者姓名) 和需要所有家庭成員的身份證。受災者需要致電給此機構的社工，預定約見時間，才能取得服務。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

地址: (在第 3 大道和灣脊大道之間)

主機電話: 718-238-2991

\*\*\* \*\* \*\* \*\* \*\*

## **紐約市鄰舍房屋服務有限公司**

### ***Neighborhood Housing Services of New York City, Inc.***

此機構提供重建貸款，工程服務，房屋貸款虧欠，預防貸主回收等項服務。此機構也許可以個別的協助屋主有關保險的事項。請注意您的房屋貸款還是需要按時繳付，即使您現在不能居住在房屋內。若您有困難繳付您的貸款，請即刻與我們聯係。

資格：有些服務是提供給中低收入家庭，但有些服務將提供給所有家庭

時間：星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

地址：306 West 37<sup>th</sup> St., 12<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10018

主機電話： 212-519-2500

語言：英語和西語

\*\*\* \*\*

## **IV. 移民事項**

### **紐約天主教主教樞慈善機構**

#### ***Catholic Charities Archdiocese of New York***

此機構設有紐約州移民熱線 (800) 566-7636 供給民眾有關移民諮詢，轉介和公民權之類的解答。所有的電話交談及服務是保密的。

主機電話： (800) 566-7636

語言： 英語，奧班尼亞語，阿拉伯語，巴斯尼語，華語，法語，海地語，梵語，意大利語，韓語，麥東尼語，波蘭語，普哈比語，俄語，西伯利亞語，西語，土耳其語和巫度語

\*\*\* \*\*

### **紐約移民聯盟會**

#### ***The New York Immigration Coalition***

此機構提供移民法律服務的轉介工作。

時間：星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主線電話： 212-627-2227 X 226



地址: 137-139 West 25<sup>th</sup> St., 12<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10001

語言: 英語, 西語

\*\*\* \*\*

### **柏來頓-曼哈頓海灘之灘前青年會**

#### ***Shorefront YM-YWHA of Brighton-Manhattan Beach, Inc.***

此機構提供完整的個案管理社會服務，包括移民法申議公民申請準備工作，和公民申請的協助。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 6 時

地址: 306 West 37<sup>th</sup> St., 12<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10018

主機電話: 718-646-1444

傳真電話: 718-646-0376

語言: 英語，俄語，烏克蘭語和西語

\*\*\* \*\*

### **台灣佛教慈濟基金會美國紐約分會**

#### ***Taiwan Buddhist Tzu Chi Foundation USA – Northeast Region***

台灣佛教慈濟基金會美國紐約分會提供個案式的緊急補助給受災的難民。受災人士和他們家庭成員應在星期一至五中午12時至下午7時，前往位于紐約布碌倫 415 Ovington Avenue的災難恢復中心，登記申請補助，或在辦公時間前往當地的慈濟會所諮詢。

資格: 補助是根據受災程度和災民需要而定。

分會地址: Northeast Region Office 41-60 Main St. #201 Flushing, NY 11355	聯絡處地址: Chinatown Branch Office 34 Howard St. New York, NY 10013
時間: 每日早上 10 時至下午 6 時	時間: 星期日至五， 上午 11 時至下午 3 時 星期六上午 11 時至下午 6 時
電話: (718) 460-4590	電話: (212) 965-1151

語言: 英語，國語，台語，粵語，客語，日語，越語和其他中國方言。

\*\*\* \*\*



## V. 食物資源

### **美國紅十字會大紐約區分會**

#### ***American Red Cross Greater New York***

紅十字會提供食物，飲料，和點心給受風災的民眾。

資格: 取得紅十字會的幫助，必須提出災難前居住受災地址的證明。與受災者的關係證明並有為期 30 日以上的居住證明，例如:水電單據，電話單，薪金支票上登記有受災地址等等文件。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主機電話: 877-733-2767 ( 877-REDCROSS )

語言: 英語，西語，和其他經過語言翻譯電話線服務的語言。

\*\*\* \*\*

### **人力資源局**

#### ***Human Resource Administration (HRA)***

人力資源局屬於社會服務部門(HRA)，此機構提供短期的社會服務和經濟協助給合資格的紐約市區人士和他們的家庭，以增進他們生活的品質。為增進這些需要人士的生活品質，此機構運用廣泛的社會服務計劃包括食品，庇護所，臨時經濟補助，醫療服務，專業諮詢和其他重要的服務項目。

HRA就業中心提供給合資格申請者一些短期的經濟補助，糧食卷，和醫療補助。接受HRA補助者，需要參與就業訓練或恢復活動，以求達到受補助者將來可自理自立。布碌倫區的就業中心的列單可以在網址[http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/brooklyn\\_job\\_centers.pdf](http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/brooklyn_job_centers.pdf) 尋得可致電 311 取得。

資格: 依照服務項目而確定

主機電話: 877-472-8411 (諮詢線)

網址: [www.nyc.gov/hra](http://www.nyc.gov/hra)

\*\*\* \*\*

## **救世軍 – 灣脊區隊**

### ***Salvation Army – Bay Ridge Corps***

救世軍提供經濟補助給直接受龍捲風災害的災民。

資格: 資格核准會以居住受災地址的證明，受災程度，一般經濟情況和家庭成員而定。居住受災地址的證明(水電單據,房屋貸款通知，現期的租約列有受災者姓名) 和需要所有家庭成員的身份證。受災者需要致電給此機構的社工，預定約見時間，才能取得服務。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

地址: (在第 3 大道和灣脊大道之間)

主機電話: 718-238-2991

\*\*\* \*\*

## **VI. 物品資源**

### **美國紅十字會大紐約區分會**

#### ***American Red Cross Greater New York***

此機構提供個人舒適用品 (洗髮水，牙膏，等衛生用品)，清潔用品 (拖把，清潔器材，等等)，和大量的漂白水給受災的居民。

資格: 取得紅十字會的幫助，必須提出災難前居住受災地址的證明。與受災者的關係證明並有為期 30 日以上的居住證明，例如:水電單據，電話單，薪金支票上登記有受災地址等等文件。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主機電話: 877-733-2767 ( 877-REDCROSS )

語言: 英語，西語，和其他經過語言翻譯電話線服務的語言。

\*\*\* \*\*

### **紐約市衣物銀行和世界觀慈善機構**

#### ***New York City Clothing Bank and World Vision***

這兩個機構一起合作提供舊的衣物，個人衛生用品，家庭用品，清潔用品給受風災的居民。個人或家庭受災者應該直接致電給紐約市衣物銀行，其電話是 (718) 492-4015.

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 3 時

資格: 受惠人士必須先向紅十字會大紐約區分會登記

主線電話: (718) 492 - 4015

語言: 英語，西語

\*\*\* \*\*

### **救世軍 – 灣脊區隊**

#### ***Salvation Army – Bay Ridge Corps***

救世軍提供衣物和清潔用品給直接受風災的家庭。

資格: 資格核准會以居住受災地址的證明，受災程度，一般經濟情況和家庭成員而定。居住受災地址的證明(水電單據,房屋貸款通知，現期的租約列有受災者姓名) 和需要所有家庭成員的身份證。受災者需要致電給此機構的社工，預定約見時間，才能取得服務。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

地址: (在第 3 大道和灣脊大道之間)

主機電話: 718-238-2991

\*\*\* \*\*

## VII. 心理輔導

### **美國紅十字會大紐約區分會**

#### ***American Red Cross Greater New York***

此機構立即提供受災者和家庭之緊急危機援助服務。

資格: 取得紅十字會的幫助，必須提出災難前居住受災地址的證明。與受災者的關係證明並有為期 30 日以上的居住證明，例如:水電單據，電話單，薪金支票上登記有受災地址等等文件。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主機電話: 877-733-2767 ( 877-REDCROSS )

語言: 英語，西語，和其他經過語言翻譯電話線服務的語言。

\*\*\* \*\*

### **紐約心理衛生協會 1-800-生命線**

#### ***The Mental Health Association of NYC - 1-800-LIFENET***

此機構操作 1-800LIFENET，一個免費的專線電話，他們保密所有收到的心理問題和嗜毒問題的電話，並盡力幫助需要人士這方面的服務。生命線設有專線給西班牙語系的人士:1-877AYUDESE；和亞裔人士專線:1-877-990-8585 給說國語，粵語和韓語的人士。若需要其他語言服務，生命線可運用電話翻譯服務來為其他逾 140 種語言人士服務。

時間: 每日 24 小時，每周 7 日

亞裔專線: (877) 990-8585

主機電話: (800) LIFENET

障聽專線: (212) 982-5284

傳真電話: (212) 614-6390

網址: [www.mhaofnyc.org](http://www.mhaofnyc.org)

語言: 英語，西語，國語，粵語，韓語，和其他逾 140 種語言。



\*\*\* \*\*

### **奧俄兒童之家和家庭服務 *Ohel Children's Home and Family Services***

此機構提供給受風災的民眾和他們的家庭個別的危機諮詢服務，並由其轉介到長期心理治療的服務。這機構有專門的社會心理輔導和文化需要給猶太社區的居民。

資格: 申請者必須是在 8 月風災直接受害的居民。受災人士可以致電接受初步的電話諮詢，並要求面談機會。

費用: 我們心理輔導的費用是分層次收費。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主機電話: 718-851-6300

語言: 英語，希伯語，以色列語，俄語

\*\*\* \*\*

### **路德會家庭健康中心 – 家庭輔導中心**

#### ***Lutheran Family Health Centers – Family Support Center***

路德會家庭輔導中心的健康連線計劃提供災後心理輔導服務給受災的個人及孩童，青少年，成人，和整個家庭。請致電預約。

時間: 星期一至星期四，早上 9 時至下午 7 時

星期五，早上 9 時至下午 5 時

地址: 6025 6<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, NY 11220

主機電話: 718-630-7991

語言: 英語，西語，華語 (國、粵語)

\*\*\* \*\*

### **猶太族之家庭和兒童服務中心**

#### ***Jewish Board of Family and Children's Services***

此機構提供有專業執照的人員來輔導心理和社交有問題的人士。成人和兒童的服務包括測試和評估，危機助援，心理藥物治療，短期或長期的小組或團隊輔導治療。請致電 718-238-6444 預約。

時間: 星期一至星期四，早上 9 時至下午 9 時

星期五至星期日，早上 9 時至下午 5 時

地址: 9435 Ridge Blvd., Brooklyn, NY 11209

主機電話: 718-238-6444

語言: 英語, 俄語

\*\*\* \*\*

## VIII. 個案管理

### ***布碌倫和皇后區天主教慈善機構***

#### ***Catholic Charities Brooklyn and Queens***

此服務項目提供個案專員前來個別處理登記的個人或家庭案件。協助這些案主們得到所需要的服務和轉介，包括食物資源，有限的經濟補助，和申請公眾福利。

資格: 接受所有團體的推薦，電話預約或直接會面。

時間: 星期一至星期五，早上 9 時至下午 9 時

地址: 191 Joralemon Street, Brooklyn, NY 11201

主機電話: (718) 722-6001

傳真電話: (718) 722-6254

語言: 英語和西語

\*\*\* \*\*

### ***柏來頓-曼哈頓海灘之灘前青年會***

#### ***Shorefront YM-YWHA of Brighton-Manhattan Beach, Inc.***

此機構提供完整的個案管理社會服務，包括移民法申議公民申請準備工作，和公民申請的協助。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 6 時

地址: 306 West 37<sup>th</sup> St., 12<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10018

主機電話: 718-646-1444

傳真電話: 718-646-0376

語言：英語，俄語，烏克蘭語和西語。

\*\*\*\*\*

## 台灣佛教慈濟基金會美國紐約分會

### *Taiwan Buddhist Tzu Chi Foundation USA – Northeast Region*

台灣佛教慈濟基金會美國紐約分會提供個案式的緊急補助給受災的難民。受災人士和他們家庭成員應在星期一至五中午12時至下午7時，前往位于紐約布碌倫 415 Ovington Avenue的災難恢復中心，登記申請補助，或在辦公時間前往當地的慈濟會所諮詢。

資格：補助是根據受災程度和災民需要而定。

分會地址: Northeast Region Office 41-60 Main St. #201 Flushing, NY 11355	聯絡處地址: Chinatown Branch Office 34 Howard St. New York, NY 10013
時間: 每日早上 10 時至下午 6 時	時間: 星期日至五， 上午 11 時至下午 3 時 星期六上午 11 時至下午 6 時
電話: (718) 460-4590	電話: (212) 965-1151

語言: 英語，國語，台語，粵語，客語，日語，越語和其他中國方言。

\*\*\* \*\*

## 路德會家庭健康中心 – 家庭輔導中心

### *Lutheran Family Health Centers – Family Support Center*

路德會家庭輔導中心的健康連線計劃提供災後心理輔導服務給受災的個人及孩童，青少年，成人，和整個家庭。請致電預約。

時間: 星期一至星期四，早上 9 時至下午 7 時  
星期五，早上 9 時至下午 5 時

地址: 6025 6<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, NY 11220

主機電話: 718-630-7991

語言: 英語，西語，華語(國、粵語)

\*\*\* \*\* \*

## **奧俄兒童之家和家庭服務**

### ***Ohel Children's Home and Family Services***

此機構提供給受風災的民眾和他們的家庭個別的危機諮詢服務，並由其轉介到長期心理治療的服務。這機構有專門的社會心理輔導和文化需要給猶太社區的居民。個案管理可以是以電話聯絡或本人面談。

資格: 申請者必須是在 8 月風災直接受害的居民。  
受災人士可以致電接受初步的電話諮詢，並要求面談機會。

費用: 我們心理輔導的費用是分層次收費。

時間: 星期一至星期五早上 9 時至下午 5 時

主機電話: 718-851-6300

語言: 英語，希伯語，以色列語，俄語

\*\*\* \*\*

## **IX. 兒童/青少年和家庭服務**

### **路德會家庭健康中心 – 家庭輔導中心**

#### ***Lutheran Family Health Centers – Family Support Center***

路德會家庭輔導中心提供完善的家庭輔助服務，包括轉介諮詢，成人和加家庭教育(基本教育和英語教學)，就業訓練，個案管理和申議，WIC 低收入工作稅務回扣服務，家庭暴力輔導服務，災後心理輔導服務給受災的個人及孩童，青少年，成人和整個家庭。

時間: 星期一至星期四，早上 9 時至下午 7 時

星期五，早上 9 時至下午 5 時

地址: 6025 6<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, NY 11220

主機電話: 718-630-7991

語言: 英語，西語，華語(國、粵語)

\*\*\* \*\*

## X. 教育

### **路德會家庭健康中心 – 家庭輔導中心**

#### ***Lutheran Family Health Centers – Family Support Center***

路德會家庭輔導中心提供成人和家庭教育，包括英語為第二種語言教學(ESOL)，基本教育，和 GED 候補高中文憑考試準備。

資格: 電話預約；本人親自來都接受。

時間: 星期一至星期四，早上 9 時至下午 7 時  
星期五，早上 9 時至下午 5 時

地址: 6025 6<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, NY 11220

主機電話: 718-630-7991

語言: 英語，西語，華語(國、粵語)

\*\*\* \*\*

## XI. 就業輔助

### **路德會家庭健康中心 – 家庭輔導中心**

#### ***Lutheran Family Health Centers – Family Support Center***

路德會家庭輔導中心的 JET 成功的工作就業訓練計劃提供職場的發展服務，包括就業準備教育，醫療保健方面的困難技能培訓，就業工作實驗，履歷表輔導，工作安排，和續職機會的加強輔導。

資格: 電話預約；本人親自來都接受。

時間: 星期一至星期五，早上 9 時至下午 5 時

地址: 6025 6<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, NY 11220

主機電話: 718-630-7991

語言: 英語，西語，華語(國、粵語)

\*\*\* \*\*



# 援助專線 / 熱線咨詢

---

包括熱線電話，協助專線或其他電話及網址指南

## 美國紅十字會大紐約區分會 American Red Cross Greater New York

此機構提供所有紐約市區的資源轉介和資料。

熱線: (877) REDCROSS

語言: 英語，西語，以及其他翻譯電話所提供的語言服務。

\*\*\*\*\*

## 紐約天主教主教樞慈善機構 Catholic Charities Archdiocese of New York

此機構操作天主教慈善援助專線(888) 744-7900，提供個人或家庭一些社區現有的服務網絡，轉介給個案管理單位。

主機電話: (212) 371-1011

熱線: (888) 744-7900

語言: 多種翻譯語言

\*\*\*\*\*

## 紐約州移民熱線 - 紐約天主教主教樞慈善機構

### Catholic Charities Archdiocese of New York - State Immigration Hotline

此機構操作紐約州移民事務熱線 (800)566-7636, 提供有關移民，公民方面的服務和轉介工作給所有民眾。所有電話將受保密。

移民熱線: (800) 566-7636

語言: 英語，奧班尼亞語，阿拉伯語，巴斯尼語，華語，法語，海地語，梵語，意大利語，韓語，麥東尼語，波蘭語，普哈比語，俄語，西伯利亞語，西語，土耳其語和巫度語

\*\*\*\*\*

## 漢姆頓-麥迪生屋，唐人街資源中心

### Hamilton-Madison House, Chinatown Resource Center

此機構提供咨詢，轉介和電話翻譯服務給不諳英語的華裔移民人士。

主機電話: (212) 571-2823

語言: 英語, 華語 (方言: 粵語, 國語, 台山話, 恩平話, 閩南語)

\*\*\*\*\*

## **西班牙聯邦協會**

### **Hispanic Federation**

西班牙聯邦協會的熱線提供轉介服務給說西語的紐約居民。服務範圍包括緊急救援，個案管理，健康，托兒，老人服務，愛滋病，居住，和經濟發展。

熱線: (866) 432-9832 / (866-HF-AYUDA)

語言: 英語，西語

\*\*\*\*\*

## **紐約移民聯盟會**

### **The New York Immigration Coalition**

此機構提供移民法律服務的轉介工作。

熱線: 212-627-2227 X 226

語言: 英語，西語

\*\*\*\*\*

## **紐約市心理衛生協會 – 1-800 生命線**

### **The Mental Health Association of NYC – (800)-LIFENET**

此機構操作 1-800LIFENET，一個免費的專線電話，他們保密所有收到的心理問題和嗜毒問題的電話，並盡力幫助需要人士這方面的服務。生命線設有專線給西班牙語系的人士:1-877AYUDESE；和亞裔人士專線:1-877-990-8585 給說國語，粵語和韓語的人士。若需要其他語言服務，生命線可運用電話翻譯服務來為其他逾 140 種語言人士服務。

亞裔專線: (877) 990-8585

主機電話: (800) LIFENET

障聽專線: (212) 982-5284

傳真電話: (212) 614-6390

語言: 英語，西語，國語，粵語，韓語，和其他逾 140 種語言。

\*\*\*\*\*

## **安全地平線 Safe Horizon**

This agency operates hotlines for domestic violence and other crime victims 24 hours a day, 7 days a week. Hotline client advocates provide callers with support and access to an array of programs to help with safety planning, advocacy, mediation, mental health, legal issues, lock replacement and other referrals.

熱線: (866) 689-4357

障聽專線: (866) 604-5350

語言: 英語, 西語, 國語, 粵語

\*\*\*\*\*

## 世界飢餓年

### World Hunger Year

國際飢餓熱線提供美國境內民眾們食物危機的助援。這熱線服務連接需要人士申請現有的社區，政府，社會食物服務項目。再有，這熱線接受上百件的團體諮詢的電話，提供捐助團體有關緊急救援的方法，清潔，營養，經濟資源，和其他的方面的援助主題。

熱線: (866)-3HUNGRY (1-866-348-6479)

語言: 英語，西語

\*\*\*\*\*

## 去除黴菌和清洗的小常識

---

以下是一些有關善後處理的教育常識，及額外的網站服務資源，提供給受風災損害者，有助於清除黴菌及清洗工作。

### 在家中

- 防止兒童和寵物進入受災地區，直到災區已得到完整的清理。
- 在清理受災地區時，務必帶手套，穿膠靴，帶面罩。
- 清除和丟棄不能清洗和消毒的物品 (例如:床墊，地毯，毯墊，小地毯，家俱布套，化妝品，布袋動物玩具，嬰兒玩具，枕頭，膠製海綿軟墊，牆紙及所有紙製品。
- 清除和丟棄所有受下水道污染或淹水浸濕的石灰牆，和隔熱石棉墊。
- 徹底的清理所有硬面表層，(如地板，石灰地，牆邊，木製和鐵製家俱，櫥臺，電器，水槽，和排水系統) 用熱水和洗衣水或洗碗精。
- 用風扇，冷氣機，和去濕器來協助烘乾。
- 在清理後，用肥皂洗乾淨您的手，用滾開的熱水，冷卻後，用來沖洗您的手。
- 或許您可使用消毒過的水，來處理個人衛生的需要 (沖劑內含有 1/8 茶匙的漂白水放置於 1 加侖的清水)。讓沖劑放置30分鐘。若沖劑呈現混濁狀，則改用 1/4茶匙的漂白水放置於 1 加侖的清水。
- 用熱水和洗衣水，清洗所有穿過的清除衣物。這些穿來清掃的衣物，應該與其他衣物分開清洗。
- 以熱水清洗受污染的衣物。大量的衣物，和大件的床上用品，建議拿到專業的清洗中心去清理，直到您的下水道系統經專業人士鑒定已恢復正常，才開始使用。
- 如果您感到不舒適，即刻尋求醫療服務。

### 去除黴菌的技巧和要訣

這個單元所列出的要訣和常識可以幫助您清除黴菌的問題。專業的清潔方法可能與我們建議的不同，請注意黴菌可能導致不能除去的污點，裝潢會受損，有些物品可能無法恢復原狀。

- 盡快修復水管漏水或其他水的問題。徹底烘乾所有物品。
- 用水和清潔劑搓洗硬面表層的黴菌，並徹底烘乾。

- 已吸收或滲透的質材，如天花板或地毯，或許應該丟棄。黴菌會在可滲透的質材中有空隙之處滋長，所以很難完全或不可能完全清除黴菌。
- 避免自己或他人接觸黴菌。
- 不可用油漆塗抹在黴菌上，清理黴菌和等完全烘乾後，才開始油漆，塗在黴菌上的油漆，很快會剝落。
- 如果您不確定該如何清洗某物品，如屬珍貴物品或紀念品，您也許應該請教專家，如何處理這些物品。在電話分類簿中會有關於傢俱的修理或復原油漆，藝術品復原護理，地毯和墊子的清洗，受水損壞，火或水之維修等專家，可提供給您所需的專業服務。請確認其資歷，要求對方給轉介來證明。最好是尋求和採用，與專業學術或職業性機構，有關聯的專門人士。

其他更多有關風災後的善後工作，水災或黴菌之清除辦法，請由下列網址查詢：

## 紐約市衛生局

**New York City Department of Health and Mental Hygiene (DOHMH):**

水災和水災損耗: <http://home2.nyc.gov/html/doh/html/ehs/ehsfloods.shtml>

黴菌: <http://home2.nyc.gov/html/doh/html/epi/epimold.shtml>

## 美國環保局

**U.S. Environmental Protection Agency (EPA):**

黴菌: <http://www.epa.gov/mold/moldresources.html#Resources%20List>

## 疾病控制和預防中心

**Center for Disease Control and Prevention (CDC):**

黴菌: <http://www.cdc.gov/mold/>

黴菌防護: <http://www.bt.cdc.gov/disasters/mold/protect.asp>

黴菌清除: <http://www.bt.cdc.gov/disasters/pdf/flyer-get-rid-of-mold.pdf>

## 聯邦緊急管理局

**FEMA:**

拯救遭水損壞的物品: <http://www.fema.gov/hazard/flood/coping.shtm>